

1907-04-28

þÿ š Å À Á ¹ ± ⁰ Ì Â ¡ Í » ± ³/₄ - ± Á . 5 6

Library of Neapolis University Pafos

<http://hdl.handle.net/11728/9090>

Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository

ΑΓΟΡΕΥΣΙΣ ΤΟΥ Κ. Ε. ΧΑΤΖΗΓΙΑΝΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚ. ΖΗΤΗΜΑΤΟΣ

ΣΥΝΕΔΡΙΑ 28 ΜΑΡΤΙΟΥ

Είμαι εύτυχης, Κύριε Πρόεδρε δυνάμενος να υποστηρίξω νομοσχέδιον, όπερ είνι προωρισμένον ν' αποδώσῃ τῇ γαλήνῃν εἰς τὸν κυπριακὸν λαόν καὶ νὰ ἀνυψώσῃ τὸ γόνιμον τῆς Ἐκκλησίας. Δι' αὐτοῦ θὰ τεθῇ κεφαλὴ εἰς τὴν ἀπὸ πολλοῦ ἀπορφανισθεῖσαν Ἐκκλησίαν μας, θὰ σιγήσῃν τὴ πάθῃ, τάξις καὶ εὐκοσμία πάντως θὰ ἐπικρατήσῃ ἐκεῖ ὅπου τῶρα βασιλεύουσιν ἡ ἀκοσμία καὶ ἡ βλάβη. Ἄλλ' ἐν σχέσει πρὸς τὸ νομοσχέδιον τοῦτο ἐν σοβαρῶν ζήτημα πράγματι ἐγείρεται, ἀν τοῦτο ἐγγδῆ ἢ πόρρωθεν παραβλάπτει τὰ θέματα καὶ τοὺς κανόνας τῆς ἐκκλησίας. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ἐπεσήσασμεν καὶ ἐφιστῶμεν πολὺ τὴν προσοχὴν ἡμῶν, διότι οὐδεὶς ἐξ ἡμῶν εἶνεκεν τῆς πάθῃ ἐστὶν καὶ εἰς λίθος ἐκ τοῦ μεγάλου καὶ ἱεροῦ ἐκκλησιαστικοῦ Οἰκοδομήματος, τὸ ὅποιον διεφύλαξεν ὑπὸ τὴν στέγῃν τοῦ τῆν πατρίδα χερμαζομένην. Τὴν ἔρευναν δὲ ταύτην, εἰν δὴν λαθὴ καὶ ἐπ' ἐλάχιστον ἐμπειροῦται τῆς Ἐκκλησίας τὰ δίκαια, δίδει εἰς ἡμᾶς ἡ μελέτῃ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ δικαίου, τὸ ὅποιον δὲν εἶνε ξένον πρὸς τὸν κύκλον τῶν νομικῶν σπουδῶν μας. Ὅση μοι δύναμις ἔκαμα τὴν ἐπιβαλλομένην ταύτην μελέτην, ἀλλ' οὐδαμοῦ συνήτησα ἱ, τὸ ὅποιον νὰ πείθῃ διὰ τὸ παρὸν νομοσχέδιον ἀντιμάχεται πρὸς τοὺς κανόνας καὶ τὰς παραδόσεις τῆς Ἐκκλησίας.

Τὸ νομοσχέδιον ἡμῶν οὐδὲν ἄλλο πράττει ἢ νὰ περιβάλῃ διὰ νομικοῦ κύρους, διὰ κατ' ἔθος κρατεῖ εἰς ἐκλογικὰ ζητήματα τῆς Ἐκκλησίας. Τίθετοῦμεν καὶ ἐνισχύομεν τὰ ἀνωτέρω ὑπάρχοντα. Εἶναι μία ὑπηρεσία, ἣν προσφέρομεν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν, καὶ ἐν ἀνταπόδοσιν μάλιστα μετ' αὐτῆς, διότι μετ' ἡμῶν νομοθετεῖ ὁ μόνος ἀρμοδιος ἀντιπροσωπεύσῃ τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Κύπρου, ὁ πρῶτος τῆ τάξει Μητροπολίτης. Τίς αὐτοῦ κάλλιον καὶ θέσει καὶ νόμῳ δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύσῃ τὴν Κυπριακὴν Ἐκκλησίαν; Ὁ κατώτερος τῆ τάξει Μητροπολίτης; Ὁ βεβαίως ὄχι. Ὁ ἡγούμενος, ὅστινες ὀφείλουσι νὰ ζῶσι εἰς τὰ ἐπὶ τῶν ὄρων κοινὸν βίῃν καὶ ὅστινες διὰ τὰ κατέλθωσι εἰς τὰς πόλεις ὀφείλουσι νὰ λάβωσι κανονικὴν ἀδειαν τοῦ προϊσταμένου αὐτῶν ἐπισκόπου; Μυριάδες ὄχι. Ἡ ὀρχηστρὴ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, ὅστις ἐν αὐτῇ δὲν εἶνε ἡ κληρικὸς ὑπάλληλος μόνον; Ἄλλὰ θὰ μᾶς ἀντιτάξωσι, ὅτι ἂν ἀσθρῶτοι ὅσοι τοῦ Ἐκκλησιατικοῦ ἀποτελοῦσι σύνοδον καὶ ἐπιβάλλεται σεβασμὸς πρὸς αὐτοὺς. Ἀν οὕτως εἶχῃ τὸ πρῶτον, θὰ εἶχον δικαίον. Ἀλλὰ δυστυχῶς πᾶν ἄλλο ἢ σύνοδον ἀποτελοῦσιν. Ἡ συγκρότησις τῶν εἶνε ἀντικανονικὴ καὶ οὐδεὶς κατῶν, οὐδεὶς νόμος οὐδεμία παράδοσις ἢ θέσμιον ὑποστηρίζει καὶ ἐνισχύει τὰς ἀξιώσεις των.

Διατρέχοντες τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν εὐρίσκομεν οἰκουμενικὰς συνόδους, πατριαρχικὰς συνόδους, μητροπολιτικὰς ἢ ἐπαρχιακὰς συνόδους, ἀλλ' οὐδαμοῦ συναντῶμεν σύνοδον, ἀποτελούμενην ἐξ ἐνὸς ἐπισκόπου καὶ ὀλίγων κατωτέρων κληρικῶν. Ἡ κατωτέρα μορφή τῶν Συνόδων εἶνε αἱ λεγομένης Μητροπολιτικαὶ ἢ Ἐπαρχιακαὶ Σύνοδοι, αἱ ὅποιαι ἀποτελοῦνται ἐκ 3 τοῦλάχιστον ἐπισκόπων, ἐξ οὗ καὶ σύνοδοι ἐπισκόπων καλοῦνται. Ταύτην μητροπολιτικὴν σύνοδον δικαιοῦται νὰ συγκαλῇ μόνον ὁ μητροπολίτης—ὁ Ἀρχιεπίσκοπος δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν διὰ τὴν Ἐκκλησίαν—ἀνεὶ δὲ τῆς προσκλήσεως αὐτοῦ οἱ ἐπίσκοποι δὲν ἠδύναντο νὰ συνέλθωσι πρὸς συγκρότησιν συνόδου, διότι μόνον διὰ τῆς παρουσίας τοῦ Μητροπολίτου, ἐκόντος τὴν προεδρίαν, ἡ σύνοδος δύναται νὰ εἶνε τε-

λεία καὶ αἱ ἀποφάσεις αὐτῆς ἔγκυροι. Ἄλλ' ἕνα κυρίως ἡ σύνοδος εἶνε πλήρης πρὸς συνεδρίασιν καὶ αἱ ἀποφάσεις αὐτῆς ἔγκυροι, δέον ἂν ἀπαρτίσθαι ἐκ δύο τοῦλάχιστον ἐπισκόπων καὶ τοῦ Μητροπολίτου ὡς προέδρου. Εἰς τὸ ἐκκλησιαστικὸν συνταγματικὸν ἀναγνωσκομεν τὴν ἐξῆς διάταξιν· «εἰ δὲ τινες ἐπίσκοποι τῆς αὐτῆς συνόδου ἀμφισβήτησιν τινα πρὸς ἀλλήλους ἔχοντες... πρότερον ὁ μητροπολίτης αὐτῶν μετ' ἐτέρων δύο ἐκ τῆς ἰδίας συνόδου ἐπισκόπων τὸ πρᾶγμα κρινέτω». Ὁ 37ος ἀποστολ. κανὼν λέγει· «εἰτερον τοῦ εἰους σύνοδος γινέσθω τῶν ἐπισκόπων...». Εἰς τὸ αὐτὸ ἀναφέρονται καὶ οἱ κανόνες 2 καὶ 5 τῆς Β' Οἰκουμένης, ὁ κανὼν 20 τῆς ἐν Ἀντιοχείᾳ, ὁ κανὼν 2 τῆς Β' Οἰκουμένης καὶ ὁ κανὼν 10 τῆς ἐν Χάλκη δόσι. Εἰς τὰς συνόδους ταύτας δὲν ἐλάμβανον μέρος κατώτεροι κληρικοί ὡς μέλη αὐτῶν. Ἀπαντῶμεν ἐν αὐταῖς ἱερεῖς καὶ διακόνους, οἵτινες παρερισκότο ὡς γραμματεῖς ἢ ὡς ἀσκούντες ἐτέροις τινὰ ὑπηρεσίαν, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐρωτώμενοι εἶδον τὴν γνώμην αὐτῶν συμβουλευτικῶς, ἀλλ' οὐδέποτε ἐλάμβανον μέρος εἰς τὰς συζητήσεις καὶ τὴν ψηφοφορίαν ἢ ὑπεγράφον τὰ πρακτικὰ ὡς μέλη τῆς συνόδου πρὸς συγκρότησιν αὐτῆς. Κατὰ ταῦτα ἡ σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κύπρου δύναται τίς νὰ εἴπῃ ὅτι εἶναι ἐπαρχιακὴ ἢ μητροπολιτικὴ Σύνοδος, ὡς ἀποτελούμενη ἐκ τῶν ἐπισκόπων τῶν τριῶν μητροπολιτικῶν θρόνων καὶ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου ὡς προέδρου αὐτῆς. Τὰ πρόσωπα ταῦτα ἀπετέλουν τὴν Σύνοδον ἐν Κύπρῳ, ἐὰν δὲ ἐν αὐτῇ παρεκάθητο ἐνίοτε καὶ ἄλλοι κατώτεροι κληρικοί, οἱ τοιοῦτοι δὲν ἦσαν ἀπαραίτητοι πρὸς συγκρότησιν Συνόδου καὶ περιωριστοῦ μόνον εἰς συμβουλευτικὴν τινα γιάμην. Οὕτως ἐγόνταν τῶν πραγμάτων, δὲν εἶνε ἀξίον ἀγορίας ἀν σεβόμενοι τὴν κανόνας καὶ τὰ θέματα τῆς Ἐκκλησίας δὲν παραδεχόμεθα διὰ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς ἐδρεύει πλήρης κωνσταντικὴ Σύνοδος καὶ δὲν ἀσεβῶμεν διεκδύοντες εὐτέβειν πρὸς τοὺς κανόνας ἐὰν προσβιλωμεν τὸ κύρος ἐκκλησιαστικῆς ἱεραρχίας, ἣτις παρὰ τοῦς κανόνας ἀντικανονικῆς οὐδικῆς ἐξουσίας.

Ἄλλ' ἂς υποθέσωμεν καὶ ἂς παραδεχθῶμεν πρὸς στιγμὴν, διὰ τὴν Ἁγίαν Συνδικὰ Μέλη τῆς σήμερον ἐδικαιούνο νὰ παρακάθηται ὡς μέλη τῆς Συνόδου τῆς Κύπρου. Οὐδεμία ὑπάρχει καὶ πάλιν ἀμφισβόλις, ὅτι παρεκάθητο ὡς μέλη Συνόδου, εἰς τὴν ὅποιαν πρὸ πάντων ὑπῆρχον 3 ἐπίσκοποι καὶ εἰς Ἀρχιεπίσκοπος. Σήμερον δὲμος εἰς τὴν λεγομένην αὐτὴν Σύνοδον δὲν ὑπάρχει παρὰ εἰς καὶ μόνος ἐπίσκοπος, ὅστις πρὸς τοῦτοις δὲν συμπιπτει νὰ εἶναι καὶ ὁ κανονικὸς αὐτῆς πρόεδρος. Προχωροῦντες εἰς περαιτέρω παραδεχόμεθα πρὸς στιγμὴν, ὅτι ἐξαιρετικῶς διὰ τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Κύπρου ἰνστατὴ ἢ ἰσχύς τῶν κανόνων καὶ ὅτι ἐξ ἴσου συνεκρότου τὴν Σύνοδον ἐπίσκοποι καὶ κατώτεροι κληρικοί. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει τὰ μέλη τῆς τοιαύτης Συνόδου κατὰ τοὺς ἰσχυρισμὸς τῶν ἰδίων θὰ ἦσαν 8 δηλαδὴ οἱ τρεῖς ἐπίσκοποι, ὁ Ἀρχιεπίσκοπος, οἱ δύο ἡγούμενοι Κύπρου καὶ Μαχίρᾳ, ὁ ἔξωθεν καὶ ὁ Ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς. Καὶ διὰ τὴν ὑπάρχει ἀπαρτία, πάντως ὄφρῃον νὰ παρερισκίπται εἰς τὰς συνεδριάσεις τέσσαρα τοῦλάχιστον μέλη καὶ ὁ πρόεδρος. Ἄλλ' ὁ Πρόεδρος καὶ ὁ Μητροπολίτης Παφῶν ἀπέβησαν. Ὁ ἡγούμενος Μαχίρᾳ καὶ ὁ ἔξωθεν τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς μετέβησαν ὡσαύτως εἰς τὰς Αἰωνίους Μονὰς. Ὁ δὲ Μητροπολίτης Κιτίου ἀπεχώρησε. Δὲν ἀπέμειναν εἰ μὴ τρία μόνον μέλη, ὁ Μητροπολίτης Κυρηνείας, ὁ ἡγούμενος Κύπρου καὶ ὁ Ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς. Δὲν ἦσαν ἀρκετοὶ οὗτοι νὰ ἀποτελέσωσιν ἀπαρτίαν οὐδέ κατὰ τὸν κανονισμόν, ὃν οἱ ἴδιοι συνέταξαν μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἀσπίδου

Ἀρχιεπισκόπου Σωφροῦνου, διότι ἐν αὐτῷ ἀπαρτία ῥητῇ ἐπιτάσσεται, καθ' ἣν 4 τοῦλάχιστον οὐσινδὸκὰ μέλη συγκροτοῦσιν ἀπαρτίαν διὰ τὴν λεγομένην σύνοδον τῆς σήμερον. Ὁ δὲ καὶ οἱ ἴδιοι ἀνεγνωρίζον ὅτι ἦσαν ἐλλείπει καὶ ὅτι σύνοδος δὲν ἠδύναντο νὰ ὑπάρξῃ οὐδὲ κατὰ τοὺς ἰδίους ἰσχυρισμοὺς τοῖ καταφύεται καὶ ἐκ τοῦ γεγονότος. καθ' ὃ διὰ τὰ ἔχωσιν ἀπαρτίαν ἐσπένσαν νὰ χειροτονήσασιν τὸν τὸν ἡγούμενον Μαχίρᾳ ἐναντίον τῶν κανόνων τῆς Ἐκκλησίας, διατρέφεται ἐκκλησιαστικὸν πριξικόλημα, διὰ τὸ ὅποιον καὶ ὁ λαὸς καὶ ὁ κλήρος καὶ ὁ πρῶτος τῆ τάξει Μητροπολίτης διεμαρτυρήθησαν. Κατὰ τὴν κανονικὴν διάταξιν τοὺς ἡγούμενους τῶν Σταυροπηγιακῶν Μονῶν χειροτονεῖ καὶ ἐγκαθιδρύει ὁ Ἀρχιεπίσκοπος ἢ ἄλλος ἐπίσκοπος κατ' ἐντολήν αὐτοῦ. Εἶναι προφανές, ὅτι ἡ γενομένη χειροτονία ἦτο ἀντικανονικὴ καὶ ἡ ἐνν λεγομένη σύνοδος δὲν ἠδύναντο νὰ χειροτονηθῇ οὐδὲ κατὰ τὸν ἰδίον κανονισμόν τῆς. Πτυσίομεν ἡ ἀδικούμεν, ὅτι δὲν θέλομεν νὰ σεβασάμεν τὰς παρανομίας καὶ ὅτι δὲν ἐχάσαμεν τὰ λογικὰ, ἕνα ἀιγνωρισάμεν ὅτι, πᾶρα τοῦ κανόνας ὀφίσταται; Καὶ ἀφ' οὗ ὑπὸ πᾶσον ἐποφὴν δὲν ὑπάρχει σήμερον ἐν Κύπρῳ σύνοδος, εἰς ποίας Συνόδου τὰ δικαιώματα ἐπιβαίνομεν καὶ εἰς τοῖ δικαίωματα ἐπιβαίνομεν, ἀφ' οὗ ἡμῖς τοιμοποιούμεν τὸν κανονισμόν τῆς λεγομένης Συνόδου καὶ ἔχομεν εἰς τοῦτο σύμφωνον τὴν γνώμην τῆς Ἐκκλησίας, ἀντιπροσωπευμένης ὑπὸ τοῦ πρῶτου τῆ τάξει Μητροπολίτου;

Ἄλλ' ὑπάρχει καὶ ἕτερον ζήτημα, καθ' ὃ διεσχυρίζονται, ὅτι ἀν τὸ νομοσχέδιον τοῦτο καταστῇ νόμος θὰ προκλήσῃ ἐπέμβασι τῆς πολιτείας εἰς τὰ τῆς ἐκκλησίας. Φέρε ἴδωμεν ἀν ὁ ἰσχυρισμὸς οὗτος εἶναι ἀληθὴς ἔστω καὶ κατ' ἐλάχιστον. Μελετῶντες τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν καὶ τὸ ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον βλέπομεν καθαρῶς, ὅτι τοιοῦτα ἐπιχειρήματα ἀναιροῦνται ἄρδην. Ἡ Ἐκκλησία ἔχει ἀνάγκη μίαν ἐξουσίαν ἵνα ἐπιβάλλῃ τὸ κύρος τῆς καὶ ἐτελεθῇ τὰς κανονικὰς ἀποφάσεις τῆς. Τοῦτο εἶναι πλεονέκτημα, προνόμιον καὶ ὑπηρεσία πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν καὶ οὐχὶ ἐπέμβασις ἢ ἐλάττωσις τῆς ἐξουσίας αὐτῆς. Κατὰ τοῦ πρῶτου αἰῶνος τοῦ χριστιανισμοῦ ἡ Ἐκκλησία δὲν ἀνεγνωρίζετο ὑπὸ τῆς πολιτείας καὶ κατεδιώκετο ὑπὸ τῶν Ρωμαίων Ἀτοκρατόρων. Ἦτο αὐτὴ ἡ χειροτέρα τῆς Ἐκκλησίας περίοδος. Τρὺς εἰώτας τῆς Ἐκκλησίας διεδέχθησαν ἕτεροι ἡγεμόνες, οἵτινες ἀπλῶς ἠρέχθησαν τὴν ὑπαρξιν αὐτῆς, ἀδιφοροῦντες περὶ τῆς ἐνεργείας καὶ τῆς ἐκπληρώσεως τοῦ προσηρμοῦ τῆς. Ἀνεγνωρίζον αὐτὴν ὡς σωματεῖον τοῦ ἰδιωτικοῦ δικαίου, τοῦ ὅποιου ὁ σκοπὸς κατ' αὐτοὺς ἠδύναντο νὰ εἶναι ὠφέλιμος καὶ ἠθικός, ἀλλ' οὐχὶ γενικῶς, ἀποβλέπων μόνον εἰς τὴν ὠφέλειαν τῶν πολιτῶν, οἵτινες ἀπετέλουν τὸ σωματεῖον τοῦτο. Ἡ δύναμις μάλιστα νὰ κωνοίξωσι τὸν τροπον καὶ τὰ ὄρια τῆς ἐνεργείας τῆς τοῦ Ἐκκλησίας, ἵνα διαλύσω ἐν ἀνάγκῃ αὐτὴν ἐὰν ἐνήργει πᾶρα τοὺς καθεστῶτας νόμους καὶ πρὸς βλάβην τῆς πολιτείας.

(ἀκλήρωσις)

ΔΗΛΩΣΙΣ

Πρὸς γνώσιν τῶν ἐνδιαφερομένων δηλώθῃ διὰ ἀπὸ σήμερον προσέλαβον ὡς συντάκτορον τοῦ ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ καρενίου μου τὸν τινος ὑπηρετοῦντα ἐν αὐτῷ κ. Ἀγγελῆα Νικολαίου, ὅρ' οὗς ἔδωκεν διέλαβεν ἰδιαίτερον καὶ ἀπὸ κοινοῦ ὑπογραφῆν μετὰξὺ ἐμοῦ καὶ τούτου συμφωνητικῶν.

Ἐν Κάρμῃ τῇ 11 Ἀπριλίου 1907.

Γιάγκος Μυτιλιῶς.

ΣΑΠΩΝΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΣΚΛΑΒΟΥΝΟΥ ΚΑΙ ΣΗΜΙΤΗ

Ἀναλαβὼν καὶ πάλιν τὴν ἀντιπροσωπεῖαν τῶν Ἑλληνικῶν Σαπῶνων Σκλαβούνου καὶ Σημίτη ποῖω γνωστῆν εἰς τοὺς κ. κ. Παντοπωλάς διὰ τὰ προμηθεύω εἰς αὐτοὺς πάντοτε σάπωνα ἀρίστης ποιότητος ἡγγυημένον καὶ εἰς συγκριτατικὰς τιμὰς.

Εἰς τοὺς καταναλωτὰς συνιστῶμεν ἵνα, ἀγοράζοντες σάπωνα, ἐξετάζωσιν ἐὰν ὑπάρχει ἐπὶ τῆς πλακῆς τὸ ὄνομα Σκλαβούνου καὶ Σημίτης διότι τότε μόνον θὰ ἔχωσι σάπωνα ἀρίστης ποιότητος ἡγγυημένον καὶ καταλλήλοτατον διὰ πλύσιν καὶ ἄλλας ἀνάγκας.

Ἐν Λευκωσίᾳ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΙΑΛΕΚΤΟΣ

ΚΕΡΑΜΟΙ ΓΑΛΛΙΚΟΙ

Οἱ κ. Παναγ. Ἰωάννου καὶ Σία ἐν Βαρσοῖσι ποιῶσι γνωστῆν πρὸς τὴν πολυάριθμον πελατεῖαν αὐτῶν καὶ τὸ λοιπὸν Κοινὸν διὰ ἐκκομισθῆ ἱκανὴ ποσότης Γαλλικῶν κεράμων τοῦ ἐν Μασσαλίᾳ μεγάλου καὶ παγκοσμίου φήμης

ROYX FRERES

καὶ πωλοῦνται εἰς τιμὰς λίχν συγκριτατικὰς.

Οἱ εἰρημένει κύριοι ἀναλαμβάνουσι τὴν ὑποχρέωσιν νὰ παραδίδωσι ἐστιθασμένους ἐντὸς τῶν σιδηροδρομικῶν ἀμαζῶν, καὶ ἀδελφεῖς τοὺς κερμάτους.

ΧΑΡΑΚΤΗΣ ΜΥΡΟΛΙΘΩΝ Ἐμπειρὸς καὶ ἐπιτήθειος χαρακτῆς γαλλικῶν καὶ ἄλλων μυροπετρῶν ζῆσεθ θέσιν ἐπὶ εὐλόγῳ μεταθῷ. Περαιτέρω πληροφορίαί δίδονται τοῖς βουλομένοις ἐν τῷ Γραφεῖῳ ἡμῶν.

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Table with market prices for various goods like wheat, oil, and other commodities. Columns include item names and prices in different units.

ΤΡΑΠΕΖΑ Α. ΤΖΩΝΟΥ ΚΑΙ ΣΙΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΑΠΟ 1898 ΕΒΡΑ ΕΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ (ΑΙΓΥΠΤΟΥ) ΠΡΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΕΝ ΚΑΙΡΩ, ΑΘΗΝΑΙΣ, ΒΟΛΩ ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΝ ΚΥΠΡΩ ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

- Παροχή δανείων ἐπὶ τίτλων ὑπὸ ὄρους συμφερωτάτους. Εξοφλήσεις παντὸς εἴδους τοκομεριδίων. Αἰσφάλεια ὀμολογιῶν κατὰ τῶν κληρώσεων τῶν ἄρτιων. Πῶλησις τῶν ἀσφαλεστέρων ὀμολογιῶν ἐπὶ πιστώσει:

Table listing bank operations and interest rates for various locations like Egypt, Greece, and Turkey.

Αἱ διὰ συμβολαίου πωλούμεναι ὀμολογιαί με μνημιαίας δόσεις θὰ κατατίθενται ἀμέσως εἰς τὰς ἀκολουθοῦσας Τραπεζάς: Τράπεζα Ἀθηνῶν, Τράπεζα Ἀνατολῆς, Κρεδί Λιουναί, Ἐθνικὴ Τράπεζα Αἰγύπτου, Τράπεζα Ρώμης.

ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΟΙΪΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΔΙΑΛΕΚΤΟΥ

Ἐπανέλαβε τὰς ἐργασίας του. Τύποις Ἀλεξανδρίας Ἐφραῖμ Κ. Πετρίδου καὶ Σίας